Svet
Evropske unije

Bruselj, 18. maj 2017
(OR. en)

9168/17

ESPACE 24
RECH 140
COMPET 347
IND 125
EU-GNSS 23
TRANS 179
TELECOM 121
MI 418
EMPL 251
CSDP/PSDC 248
CFSP/PESC 412

DOPIS

Pošiljatelj:	Odbor stalnih predstavnikov (1. del)
Prejemnik:	Svet
Št. predh. dok.:	8486/17 ESPACE 20 RECH 110 COMPET 269 IND 89 EU-GNSS 19 TRANS 151 TELECOM 89 MI 349 EMPL 211 CSDP/PSDC 209 CFSP/PESC 351
Št. dok. Kom.:	13758/16 ESPACE 52 RECH 298 COMPET 544 IND 222 EU-GNSS 32 TRANS 404 TELECOM 206 MI 665 EMPL 442 CSDP/PSDC 613 CFSP/PESC 867
Zadeva:	Osnutek sklepov Sveta o vesoljski strategiji za Evropo – sprejetje

1. Malteško predsedstvo je na podlagi prispevka, ki ga je Komisija zagotovila v okviru dela, opravljenega v letih 2014, 2015 in 2016 v času italijanskega, luksemburškega in nizozemskega predsedovanja, ter poznejše objave sporočila Komisije o vesoljski strategiji za Evropo 26. oktobra 2016 za svojo prednostno nalogo določilo prispevek k prihodnjemu razvoju in izvajanju celostne in vseobsežne vesoljske strategije za Evropo.

V zvezi s tem je predlagalo sklop sklepov Sveta, da bi povezali usmeritve držav članic v zvezi s strategijo in s tem kar najbolj povečali koristi za evropske državljane in gospodarstvo, hkrati pa evropski vesoljski industriji pomagali ohraniti konkurenčno prednost in vodilni položaj v svetu.

2. Delovna skupina za vesolje je 16. februarja skupaj z Delovno skupino za intermodalna vprašanja/Galileo prvič preučila osnutek sklepov Sveta. Delovna skupina za vesolje je nato na sejah 20. marca in 6. aprila 2017 sama nadalje preučevala osnutke besedil.
3. Na razpravi v Delovni skupini za vesolje je bil dosežen splošni konsenz.
4. Odbor stalnih predstavnikov se je na seji 17. maja 2017 dogovoril o besedilu iz priloge k temu dokumentu.
5. Svet (konkurenčnost) naj zato sklepe sprejme na seji 30. maja 2017.

PRILOGA

OSNUTEK SKLEPOV SVETA O

vesoljski strategiji za Evropo

SVET EVROPSKE UNIJE –

OB UPOŠTEVANJU, da je v Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU)[1] določena deljena pristojnost EU za vesolje;

OB UPOŠTEVANJU okvirnega sporazuma med Evropsko unijo in Evropsko vesoljsko agencijo (v nadaljnjem besedilu: ESA)[2];

OB UPOŠTEVANJU svojih sprejetih resolucij in smernic ter resolucij in smernic Sveta za vesolje, zlasti o evropski vesoljski politiki[3], nadaljnjem razvoju evropske vesoljske politike[4], prispevku vesoljskih dejavnosti k inovativnosti in konkurenčnosti v okviru evropskega načrta za oživitev gospodarstva ter nadaljnjih korakih[5], pa tudi o globalnih izzivih: kako popolnoma izkoristiti evropske vesoljske sisteme[6]; ter OB POZDRAVLJANJU napredka, ki sta ga Komisija in ESA dosegli pri izvajanju evropske vesoljske politike;

---

1 Zlasti členov 4 in 189 Pogodbe.
2 UL L 261, 6.8.2004, str. 64.
3 Dok. 10037/07.
4 Dok. 13569/08.
5 Dok. 10500/09.
6 Dok. 16864/10.

OB UPOŠTEVANJU sklepov Sveta, zlasti sklepov „Za vesoljsko strategijo Evropske unije, ki koristi državljanom“ z dne 31. maja 2011[7], sklepov o vesoljski industrijski politiki EU – sprostitev potenciala za gospodarsko rast v vesoljskem sektorju z dne 30. maja 2013[8] ter sklepov o podpori ponovni oživitvi evropske vesoljske politike: smernice in prihodnji izzivi z dne 5. decembra 2014[9];

OB UPOŠTEVANJU sklepov Sveta o globalni strategiji za zunanjo in varnostno politiko EU z dne 17. oktobra 2016[10];

OB UPOŠTEVANJU sporočila Evropske komisije o evropskem obrambnem akcijskem načrtu z dne 30. novembra 2016[11];

OB PRIZNAVANJU izida ministrskega sveta ESA, ki je potekal 1. in 2. decembra 2016 v Luzernu –

Uvod

1. POZDRAVLJA sporočilo Evropske komisije o vesoljski strategiji za Evropo[12], ki je bilo predstavljeno 26. oktobra 2016 (v nadaljnjem besedilu: strategija) in je namenjeno določitvi dolgoročne strateške vizije za evropski vesoljski sektor in z njim povezane dejavnosti v prihodnjih letih;

2. IZRAŽA zadovoljstvo z odprtim, preglednim in vključujočim postopkom, ki mu je Komisija sledila pri pripravi strategije in v katerega so bile v celoti vključene države članice EU in vsi drugi ustrezni akterji;

---

7 Dok. 10901/11.
8 Dok. 10295/13.
9 Dok. 16502/14.
10 Dok. 13202/16.
11 Dok. 15160/16.
12 Dok. 13758/16.

3. PRIZNAVA, da je poleg nenehnega razvoja in ustrezne podpore z vesoljem povezane infrastrukture in tehnologij zdaj pravi trenutek, da nadalje izkoristimo potencial vesolja z razvojem in uporabo konkretnih in inovativnih aplikacij in storitev, temelječih na podatkih iz vesolja;

4. SE ZAVEDA, da bo okrepljeno usklajevanje in dopolnjevanje z dejavnostmi EU, ESA in njunih držav članic bistveno za uspeh evropskega vesoljskega sektorja na svetovni ravni, pri čemer POZDRAVLJA skupno izjavo o skupni viziji in ciljih za prihodnost Evrope v vesolju[13], ki sta jo 26. oktobra 2016 podpisali ESA in Komisija v imenu EU;

5. POUDARJA, da je treba kar najbolj povečati vključevanje in sprejemanje vesolja v vsakdanjem življenju v korist evropske družbe in gospodarstva, in sicer z večjo uporabo vesoljske tehnologije in aplikacij za podporo javnim politikam in ustreznim zakonodajnim okvirom ter za zagotovitev učinkovitih rešitev za kompleksne družbene izzive; s krepitvijo svetovno konkurenčnega evropskega vesoljskega sektorja prek podpore raziskavam, inovacijam, podjetništvu za rast in delovna mesta v vseh državah članicah ter s prevzemanjem večjih deležev na svetovnih trgih; z zagotavljanjem evropske avtonomije pri dostopu do vesolja in njegovi uporabi v varnem in stabilnem okolju, zlasti z ukrepi za utrditev in zaščito z vesoljem povezane infrastrukture, vključno z ukrepi za blažitev tveganj in groženj, ki jih predstavljajo vesoljski odpadki in vreme v vesolju;

[13] Dok. 12808/1/16 REV 1.

Kako kar najbolj izkoristiti prednosti vesoljskih tehnologij za družbo in gospodarstvo EU

6. PRIZNAVA napredek, ki se dosega pri izvajanju vodilnih vesoljskih programov EU, Copernicus[14] in EU GNSS[15] (Galileo in EGNOS[16]), ki sta oziroma bosta kmalu popolnoma operativna, pri čemer IZPOSTAVLJA, da ju je treba zanesljivo in stalno izvajati ter trajnostno razvijati na podlagi potreb uporabnikov, da bi dosegli kritično maso, ustvarili predvidljivost, pritegnili dolgoročne zaveze ter omogočili neodvisen in varen dostop Evrope do teh storitev in podatkov;

7. SE ZAVEDA priložnosti za znanost in velike potencialne koristi, ki jih lahko satelitska navigacija, telekomunikacije in geoprostorski podatki, vključno z integriranimi aplikacijami, storitvami in produkti, skupaj s hitrim razvojem digitalnega gospodarstva zagotovijo zasebnemu in javnemu sektorju, pa tudi širši družbi, pri čemer PODPIRA večjo uporabo podatkov iz vesolja, da bi uresničili te priložnosti in koristi, zlasti v podporo sektorskim politikam na ravni EU in nacionalni ravni;

8. PODPIRA vzpostavitev platform za storitve pod vodstvom evropske industrije ob dopolnjevanju z evropsko pobudo za računalništvo v oblaku, da bi združevali podatke, pridobljene na podlagi programa Copernicus, ter zagotovili ustrezno dolgoročno razširjanje podatkov in dostop do njih, pa tudi zmogljivosti spletne obdelave, zlasti za evropska podjetja, vključno z malimi in srednjimi podjetji (MSP), da bi uporabniki lahko bolj izkoristili vire EU in da bi v Evropi vzpostavili svetovno konkurenčen ekosistem podatkov iz vesolja, obenem pa upoštevali varnostna vprašanja in zahteve v zvezi s politiko dostopa do podatkov in storitev; POZIVA Komisijo, naj preuči možnost oblikovanja stroškovno učinkovitega omrežnega sistema za trajno shranjevanje podatkov, kjer je ustrezno, z uporabo ustrezne evropske infrastrukture;

---

14 Uredba (EU) št. 377/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o vzpostavitvi programa Copernicus in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 911/2010 (UL L 122, 24.4.2014, str. 44–66).

15 EU GNSS je evropski globalni satelitski navigacijski sistem.

16 Uredba (EU) št. 1285/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi in obratovanju evropskih satelitskih navigacijskih sistemov ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 876/2002 in Uredbe (ES) št. 683/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 347, 20.12.2013, str. 1–24).

9. POZDRAVLJA izjavo o začetnih storitvah programa Galileo[17] in PODPIRA cilj Komisije za pospešeno uvajanje programa Galileo na svetovni ravni, pa tudi ukrepe za odločno spodbujanje združljivosti novih naborov čipov in sprejemnikov, danih na evropski in svetovni trg, s programoma Galileo in EGNOS, da bi dosegli popolno odprtost in avtonomijo na svetovnem trgu GNSS;

10. PRIZNAVA, da bi morale imeti od vesolja koristi vse države članice, zato PODPIRA vključitev ciljno usmerjenih ukrepov za izgradnjo zmogljivosti v strategijo, zlasti z namenom pomoči državam članicam in regijam z razvijajočimi se vesoljskimi zmogljivostmi in interesi, pri čemer Komisijo POZIVA, naj po potrebi preuči načine za spodbuditev uravnoteženega razvoja evropskega vesoljskega gospodarstva;

11. IZPOSTAVLJA pomen dodatnih storitev, o katerih bi bilo treba razmisliti, da bi izpolnili nove in spreminjajoče se potrebe uporabnikov na posebnih prednostnih področjih; OPOZARJA na področja, obravnavana v sporočilu Komisije, vključno s podnebnimi spremembami in trajnostnim razvojem, za spremljanje emisij CO_2 in drugih toplogrednih plinov, rabe zemljišč in gozdarstva ter sprememb na Arktiki in za izboljšanje zmogljivosti EU za odzivanje na spreminjajoče se varnostne izzive v zvezi z nadzorom meje in pomorskim nadzorom z uporabo programov Copernicus in Galileo/EGNOS, pri čemer Komisijo POZIVA, naj po temeljiti analizi v tesnem posvetovanju z vsemi ustreznimi akterji in forumi predstavi predloge v zvezi s primernimi prednostnimi področji, kadar je to ustrezno in v skladu s civilnim statusom vodilnih vesoljskih programov EU;

[17] Z dne 15. decembra 2016.

Spodbujanje globalno konkurenčnega in inovativnega evropskega vesoljskega sektorja

12. PRIZNAVA, da se vesoljski sektor hitro razvija in da se evropska vesoljska industrija sooča s pritiskom zaradi številnih novih dinamik na trgu; POUDARJA, da je za hitro odzivanje evropske vesoljske industrije na spremembe in ohranitev njene konkurenčnosti na svetovni ravni bistveno, da Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami in ESA oblikuje ukrepe za okrepitev sinergij in medsebojne povezanosti med vesoljem in vsemi drugimi ustreznimi področji politike, da bi olajšali vključevanje vesoljskih rešitev na trg, zlasti prek dejavnosti raziskav in razvoja v skladu z načelom odličnosti in učinka, na področju uporabe okvirnih programov EU za raziskave in inovacije;

13. MENI, da bi bilo treba okrepiti konkurenčnost evropske vesoljske industrije na svetovnem trgu, zato Komisijo in države članice SPODBUJA, naj sodelujejo z ustreznimi akterji, da bi: (a) podprle evropsko avtonomijo v zvezi s kritičnimi vesoljskimi tehnologijami in sistemi; (b) zagotovile dolgoročne evropske ukrepe javne podpore; (c) spodbujale konkurenčno in trajnostno dobavno verigo; (d) pospeševale dostop do izvoznih trgov ob hkratnem zagotavljanju enakih konkurenčnih pogojev za evropske akterje; (e) okrepile prizadevanja za odpravo notranjih tehničnih in regulativnih ovir na ravni EU in nacionalni ravni; (f) olajšale dostop do tveganega kapitala in pametnega financiranja; (g) omogočale inovacije ter razvoj vesoljskih aplikacij, poslovnih priložnosti, dejavnosti ozaveščanja in industrijskih zmogljivosti, tudi za podjetja in pobude „novo vesolje“, MSP ter zagonska in rastoča podjetja;

Krepitev neodvisnosti Evrope pri dostopu do vesolja in njegovi uporabi v varnem in stabilnem okolju

14. POZIVA Komisijo kot glavno institucionalno stranko evropskega sektorja nosilnih raket, naj vzpostavi mehanizem, s katerim bi se združevalo povpraševanje institucionalnih strank Unije po evropskih izstrelitvenih storitvah, da bi zagotovili stroškovno učinkovit in cenovno dostopen, neodvisen, zanesljiv in avtonomen dostop do vesolja z uporabo evropskih nosilnih raket, predvsem Ariane, Vega in njihovih prihodnjih različic, ter da bi skupaj z drugimi ustreznimi akterji preučili, ali obstajajo možnosti zagotavljanja ustrezne podpore evropskim infrastrukturnim objektom, povezanim z nosilnimi raketami, kjer je to potrebno za izpolnjevanje ciljev ali potreb politike EU, pri čemer bi začeli s podrobno presojo vpliva, vključno z vidiki financiranja in upravljanja;

15. PRIZNAVA vlogo ESA pri razvoju in potrjevanju nosilnih raket ter predvidevanju prihodnjih tehnologij ter razvoja in priložnosti na trgu, pri čemer Komisijo, države članice in ESA SPODBUJA, naj se po potrebi usklajujejo in izkoristijo že obstoječe zmogljivosti, da bi spodbudile razvoj komercialnih trgov; IZPOSTAVLJA pomen podpiranja prizadevanj na področju raziskav in inovacij, zlasti da bi zagotovili, da se Evropa lahko odzove na in predvideva prelomne spremembe, kot so večkratna uporaba, nizkocenovni pogon in manjše nosilne rakete za majhne satelite;

16. PRIZNAVA, da vesoljska tehnologija in z njo povezane storitve prispevajo k zagotavljanju rešitev za varnostne izzive, in SE ZAVEDA, da je treba doseči večjo sinergijo med civilno in vojaško rabo vesoljskih naprav, kadar je to ustrezno in ob upoštevanju z vesoljem povezanih pobud, predlaganih v okviru evropskega obrambnega akcijskega načrta, pri čemer je treba zagotoviti nadaljnji civilni status in nadzor programov;

17. JE SEZNANJEN z namero Komisije, da v tesnem sodelovanju z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD), Evropsko obrambno agencijo (EDA) in ESA[18] do konca leta 2017[19] pripravi pobudo o vladnih satelitskih komunikacijah (GOVSATCOM), da bi zagotovili zanesljive, varne in stroškovno učinkovite storitve satelitskih komunikacij za organe EU in nacionalne organe, ki upravljajo varnostno kritične naloge in infrastrukture, pri čemer POUDARJA, da je treba pred izdajo takšne pobude temeljito oceniti vse morebitne vidike, vključno s tekočo presojo vpliva;

18. PODPIRA namero Komisije, da okrepi okvir podpore EU za nadzor in spremljanje v vesolju (SST), da bi še izboljšali izvajane operativne storitve, tudi z boljšim delovanjem ter geografsko in orbitalno pokritostjo senzorjev, ter da preuči možnosti razširitve področja uporabe tega okvira z namenom obravnave drugih groženj in ranljivosti na podlagi temeljite ocene in ob izogibanju nepotrebnemu podvajanju z ustvarjanjem ustreznih sinergij;

---

[18] Kot je navedeno v sklepih Evropskega sveta z dne 23. decembra 2013 (dok. EUCO 217/13).
[19] Dok. 13668/16 + ADD 1.

Krepitev vloge Evrope kot svetovnega akterja

19. POUDARJA, da dostop do vesolja in njegovo uporabo usmerjajo nacionalno in mednarodno vesoljsko pravo in pravila, standardi ter sistem upravljanja, namenjen zagotavljanju dolgoročne in trajnostne uporabe vesolja za vse države; PRIZNAVA, da je evropska podpora za globalno upravljanje, ki spodbuja jasno mednarodno vesoljsko pravo in pravila (miroljubna uporaba vesolja, raziskovanje vesolja in vesoljsko rudarjenje, vesoljski odpadki itd.), bistvena za ohranitev in krepitev vloge Evrope na svetovni ravni;

20. SE ZAVEDA, da sta dostop do mednarodnih trgov in zagotavljanje enakih konkurenčnih pogojev ključna za evropsko industrijo in podjetja; PRIZNAVA, da je dostop do mednarodnih partnerstev, v okviru katerih se trenutno vse bolj razvija vrhunska vesoljska tehnologija, pomemben dejavnik uspeha za evropske raziskovalce in industrijo; v zvezi s tem POZIVA Komisijo v sodelovanju z ESZD in države članice, naj si prizadevajo za mednarodno sodelovanje, namenjeno odpiranju trgov za spodbujanje evropske tehnologije in storitev v podporo evropskim podjetjem na svetovnih trgih na področju vesolja;

Zagotavljanje učinkovitega izvajanja

21. POZDRAVLJA namero Komisijo, da vzpostavi vključujoč proces, ki bo vključeval vse ustrezne akterje, za konkretno izvajanje ambicij in ukrepov strategije; v tem smislu POZIVA Komisijo, naj pripravi podroben časovni načrt za izvajanje strategije brez poseganja v prihodnje razprave o naslednjem večletnem finančnem okviru;

22. MENI, da je bistveno upoštevati uveljavljene pristojnosti, vloge in odgovornost vseh zadevnih akterjev ter spoštovati veljavne sporazume, hkrati pa razvijati in krepiti tesnejše sodelovanje, da bi kar najbolj povečali koristi ter se izognili prekrivanju in nepotrebnemu podvajanju; v zvezi s tem zlasti SPODBUJA Komisijo in države članice, naj se po potrebi še naprej opirajo na tehnično odličnost, strokovno znanje, zmogljivosti in izkušnje ESA ter evropskih nacionalnih vesoljskih agencij in drugih evropskih nacionalnih organov za vesolje;

23. POZIVA Komisijo, naj v tesnem sodelovanju z državami članicami in vsemi ustreznimi akterji, vključno s skupnostmi uporabnikov, pripravi obsežno kampanjo za ozaveščanje in ukrepe za izgradnjo zmogljivosti, prednostno namenjene uporabnikom zunaj področja vesolja, in sicer z usposabljanji, podporo za inovativna zagonska in rastoča podjetja, regionalnimi pobudami, pilotnimi projekti in izmenjavo najboljših praks med razvitimi državami in državami v vzponu, da bi spodbudili ustvarjanje in uporabo vesoljskih rešitev;

24. SE ZAVEDA krepitve vloge Agencije za evropski globalni navigacijski satelitski sistem v zvezi z izkoriščanjem programov Galileo in EGNOS, povečanjem njune komercializacije in z varnostjo povezanih nalog, pri čemer Komisijo POZIVA, naj po potrebi preuči in oceni morebitni razvoj odgovornosti Agencije;

25. PRIZNAVA, da so zadostna javna in tudi zasebna sredstva bistvenega pomena za zagotovitev trajnosti in kontinuitete vesoljskih programov EU, da bi v celoti izkoristili potencial vesolja ter ohranili in povečevali vlogo EU kot globalnega akterja na področju vesolja; v zvezi s tem POZIVA Komisijo in države članice, naj podpirajo zasebne naložbe in podjetništvo, kadar je to ustrezno, in spodbujajo sheme javno-zasebnih partnerstev, da bi porazdelili tveganja in koristi, vključno s predoperativnimi vesoljskimi dejavnostmi s potencialom za industrializacijo in uspešno trženje;

26. POZIVA Komisijo, naj redno poroča o izvajanju strategije in po potrebi ponovno pregleda svoje prednostne naloge, da bi se prilagodili hitro spreminjajočemu se vesoljskemu okolju ter privabili nove javne in zasebne naložbe.

_____